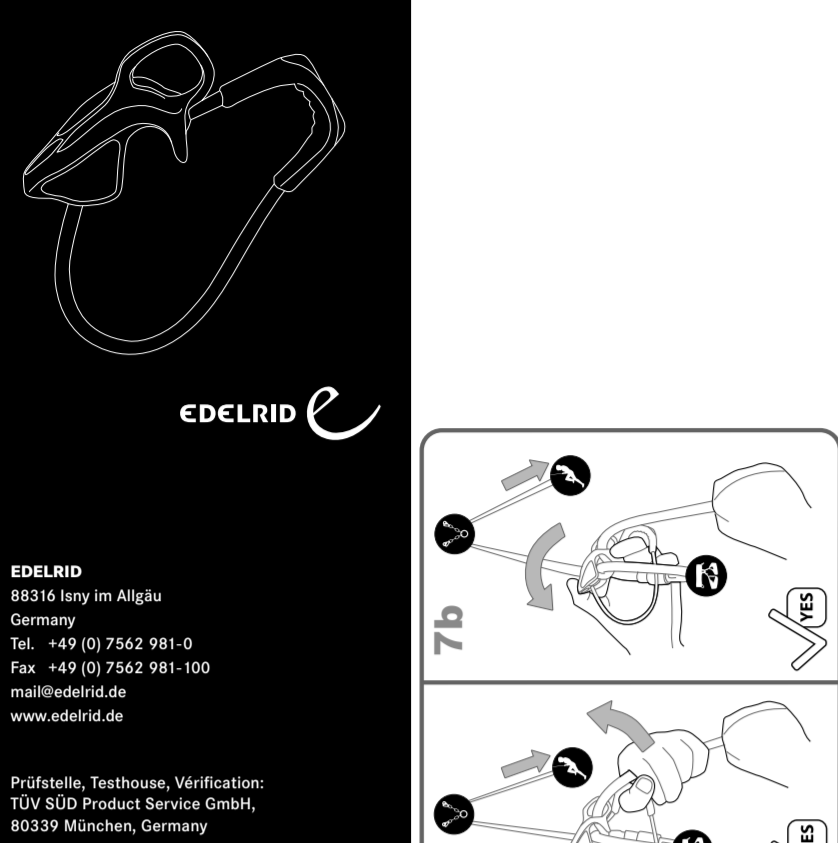


MEGA JUL / MICRO JUL



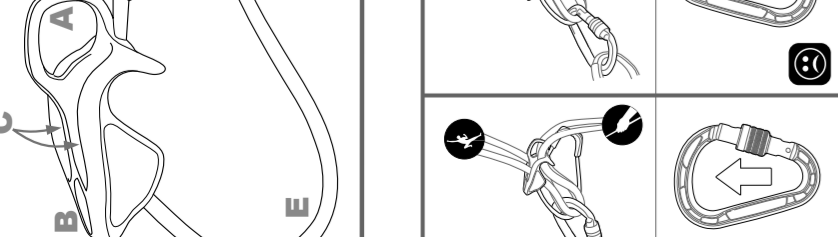
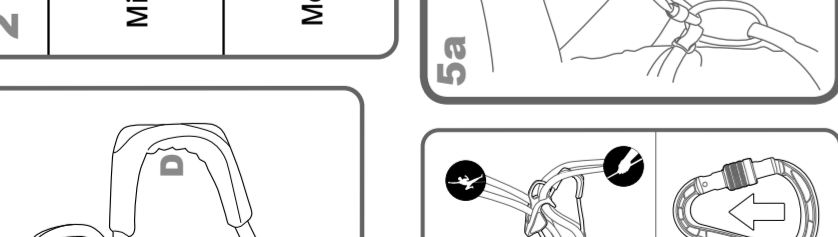
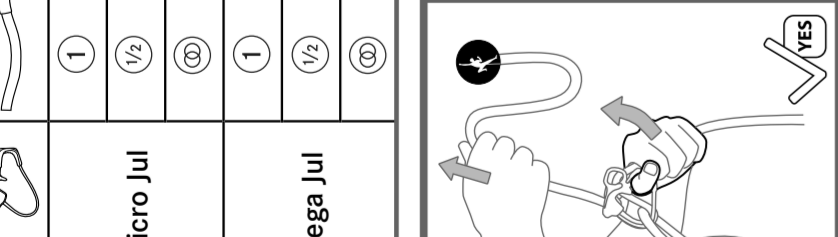
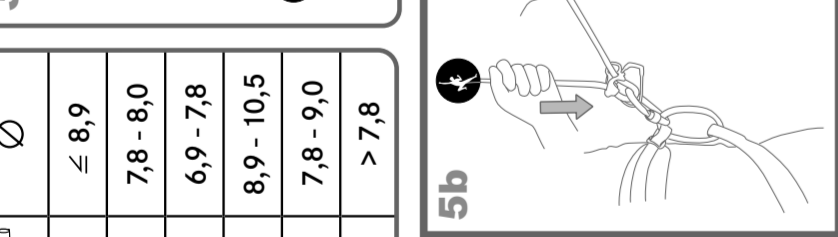
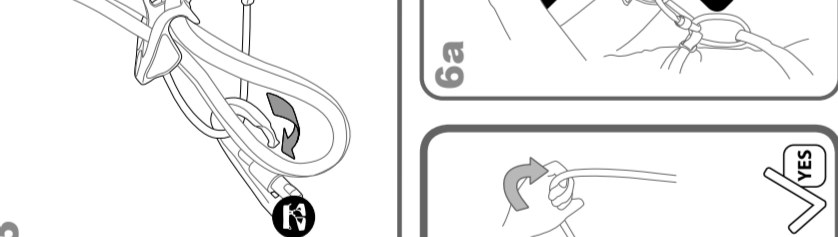
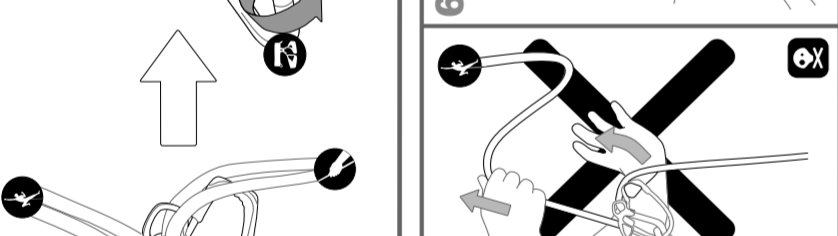
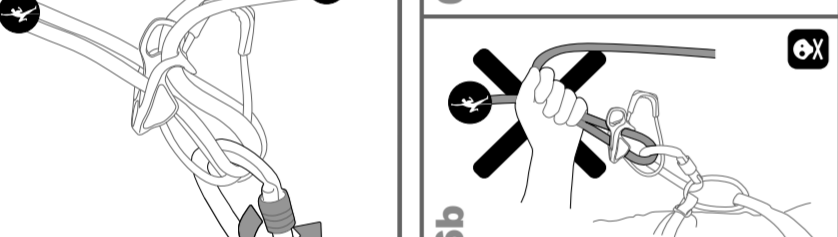
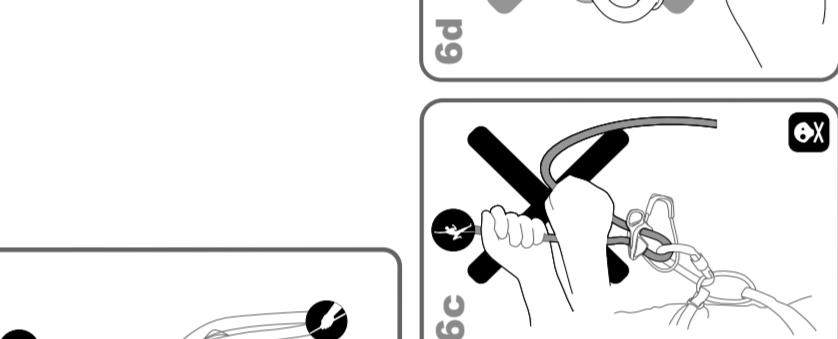
EDLERID
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 (0) 7562 981-0
Fax. +49 (0) 7562 981-100
www.edlerid.de

Prüfstelle, Testhouse, Verification:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
80339 München, Germany

Bremsergerät nach EN 15151-2, Typ 2

Braking device according to EN 15151-2, type 2

1 2 3 4 5a 5b 6a 6b 6c 6d 7a 7b 7c 7d 8a 8b 8c 8d 9a 9b 9c 9d 10 11a 11b 11c 12a 12b 12c 13a 13b 14a 14b



EN 15151-2, Typ 2

Manuelles Bremsergerät nach EN 15151-2, Typ 2 zur Sicherung eines Vor- bzw. Nachsteigers, zum Sichern mit Seilumlenkung (Topropen) und zum Ablassen/absteigen beim Klettern.

Hinweise zur Anwendung, Sicherheit, Lebensdauer, Lagerung und Pflege
Diese Gebrauchsanweisung beinhaltet wichtige Hinweise - vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden worden sein.
Geringfügige Abweichungen sind zulässig, solange diese keine Gefahr für nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Unfälle können aber nicht ausgeschlossen. For more detailed and comprehensive information, please refer to relevant safety literature. The following instructions are important to ensure safe use of the equipment. For more information, please refer to the relevant literature.
Anwendung: Sie können jedoch keine Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und in der Tiefe verbundenen Gefahren für sich selbst und für andere Personen zu tragen. Die Anwendung ist nur für trainierte und erfahrene Personen mit ausreichender Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung geeignet. Die Verwendung dieses Produktes ist nur für den vorgesehenen Zweck und nur für den vorgesehenen Zweck.
Nutzung muss sich auf die Anwendung mit der Funktion des Gerätes in seiner Umgebung vertraut machen.
Hersteller haftet nicht für Missbrauch und/oder Falschbehandlung jeglicher Art. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Anwender.
Die Verantwortung liegt bei allen Fällen bei der Anwender oder Personen verantwortlich.
The responsibility and risk in all cases lie with the user or persons responsible for the use.

PRODUKTSPECIFISCHE HINWEISE
a. Aufhängöse
b. Entriegelungsöse
c. Seilschlitze
d. Daumenbügel
e. Drahtbügel
f. Tabelle der zu verwendenden Seiltypen und Seildurchmesser
g. Einlegen des Seils:
Seilschleifen durch die Seilschlitze führen und in den Karabiner einhängen. Es ist darauf zu achten, dass die Daumenbügel im Sicherer weg zeigt. Das Gerät muss mit einem Karabiner mit Schnappverschluss ausgestattet sein.
4. Es wird die Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner empfohlen. Bei der Verwendung eines alternativen Karabiner ist die Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner möglich mit Verdrehsicherung, verwendet wird und die Sicherungsgänge geben. Bei der Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner muss die Sicherungsgänge mit der Sicherung verbunden sein.
5. Sicherung in Vorstieg / Toprope-Sicherung:
Bei der Sicherung eines Nachsteigers ist ein Nachsteiger im Toprope zu sichern. Die Sicherung ist mit einem Karabiner zu verbinden, der an der Daumenmethode zitiert das Bremshand (Hand, die das Bremshand aus dem Drahtbügel herauszieht) und in einem zweiten Karabiner (Bremskarabiner) eingehängt. Achtung: Der Bremskarabiner muss sich auf dem Drahtbügel befinden und die Sicherungsgänge des Seils auf dem Drahtbügel sein.
6. Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
7. Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
8. Nachsteiger sichern von einem Fixpunkt (z.B. Standplatz):
Es können ein oder zwei Nachsteiger unabhängig gesichert werden (zu verwenden ist ein Nachsteiger). Die Sicherung ist mit der Befestigung des Seils zu verbinden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden.
9. Ablassen eines Nachsteigers muss das Gerät entriegelt werden. Hierzu muss die Daumenmethode zum Öffnen des Gerätes verwendet werden.
10. Um einen Nachsteiger abzulassen, kann das Gerät mit einem weiteren Seil verbunden werden. Die Sicherung ist zu verwenden. Die Sicherung ist zu verwenden. Die Sicherung ist zu verwenden.
11. Bei Körperposition in Mehrfachumhüllungen ist darauf zu achten, dass sich kein Seil zwischen den Karabinern und Kletterer immer mindestens eine Zwischenbefestigung findet.
Für weitere Informationen siehe Produktvide / Homepage

Funktions- und Sicherheitscheck
Es liegt in der Verantwortung des Anwenders vor der Benutzung die einwandfreie Funktion des Produktes zu überprüfen. Die Verantwortung liegt bei der Benutzung des Produktes. Die Verantwortung liegt bei der Benutzung des Produktes. Die Verantwortung liegt bei der Benutzung des Produktes.
Achtung: - Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
Zu verwendende Seiltypen
Für den Vorstieg sind ausschließlich dynamische Seile gemäß EN 892 zu verwenden.
Der tatsächliche Seildurchmesser kann eine Abweichung von -0,2 mm zu dem Nennmaß der Seile herabfallen. Der Gebrauch von Seilen mit einem Nennmaß, das größer ist als das Nennmaß des Produktes, ist nicht zulässig, jedoch nicht zur Sicherung eines Vorsteigers.
ALLEGEME HINWEISE ZUR SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG
Sicherheitsanweisungen
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit.
Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen (z.B. Verformung, Risse und Korrosion) zu überprüfen, der gebrauchliche Zustand sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusortieren, wenn Beschädigungen festgestellt sind.
Achtung: Die Produkte dürfen keinen schlagähnlichen Einwirkungen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit scharfen und aggressiven Stoffen (z.B. Säuren, Laugen, Öle, Desinfektionsmittel, etc.), Temperatur- und Temperaturschwankungen.
Gebrauchssack
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.
Lebensdauer und Austausch
Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsdauer und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.
Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) beträgt ca. 10 Jahre.
Gelegentlicher Gebrauch
Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß (Verwendung mit sauberen Seilen) und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre
Häufiger oder extremer Gebrauch
Bei häufiger Nutzung und sehr hoher Arbeitshöhe, z.B. mit verschlissenen Seilen, kann sich die Gebrauchsdauer deutlich reduzieren, bei extremem Gebrauch auch bis zu unter 2 Jahren.
Aufbewahrung und Pflege
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen.
Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anzuwenden.
Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!
Kennzeichnung nach dem Produkt
Hersteller: EDLERID, Isny im Allgäu, Germany
Produktbezeichnung: Bremsergerät nach EN 15151-2, Typ 2
Modell: Produktname
Nennmaßbereich der zu verwendenden Seile in mm
-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten.
Chargennummer mit Herstellungsdatum
Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer und des Herstellers.
Technische Änderungen vorbehalten.
Prüfstelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany

Braking device acc. to EN 15151-2, Type 2 for securing of a lead climber or top rope climber, for securing with rope deflection (top roping) and for lowering or abseiling during climbing.

INSTRUCTIONS FOR USAGE, SAFETY, LIFESPAN, STORAGE AND CARE
This information leaflet contains important information which must be understood before the product is used.
Slight deviations are permissible, provided they do not lead to hidden dangers and risks caused by external influences. Risks of accidents cannot be excluded. For more detailed and comprehensive information, please refer to relevant safety literature. The following instructions are important to ensure safe use of the equipment. For more information, please refer to the relevant literature.
Application: You can only release your responsibility and awareness of the risks inherent in mountaineering, climbing and working at heights and in depths when you have acquired the necessary experience and knowledge. The use of the equipment is only permitted to fit and experienced individuals or persons with appropriate guidance and knowledge of the equipment.
Use of the product is only permitted for the intended purpose and only for the intended purpose.
The manufacturer is not liable for misuse and/or incorrect use of the product. The responsibility and risk are borne by the user at all times.
The responsibility and risk in all cases lie with the user or persons responsible for the use.

PRODUKT-SPECIFISCHE HINWEISE
a. Aufhängöse
b. Entriegelungsöse
c. Seilschlitze
d. Daumenbügel
e. Drahtbügel
f. Tabelle der zu verwendenden Seiltypen und Seildurchmesser
g. Einlegen des Seils:
Seilschleifen durch die Seilschlitze führen und in den Karabiner einhängen. Es ist darauf zu achten, dass die Daumenbügel im Sicherer weg zeigt. Das Gerät muss mit einem Karabiner mit Schnappverschluss ausgestattet sein.
4. Es wird die Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner empfohlen. Bei der Verwendung eines alternativen Karabiner ist die Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner möglich mit Verdrehsicherung, verwendet wird und die Sicherungsgänge geben. Bei der Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner muss die Sicherungsgänge mit der Sicherung verbunden sein.
5. Sicherung in Vorstieg / Toprope-Sicherung:
Bei der Sicherung eines Nachsteigers ist ein Nachsteiger im Toprope zu sichern. Die Sicherung ist mit einem Karabiner zu verbinden, der an der Daumenmethode zitiert das Bremshand (Hand, die das Bremshand aus dem Drahtbügel herauszieht) und in einem zweiten Karabiner (Bremskarabiner) eingehängt. Achtung: Der Bremskarabiner muss sich auf dem Drahtbügel befinden und die Sicherungsgänge des Seils auf dem Drahtbügel sein.
6. Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
7. Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
8. Nachsteiger sichern von einem Fixpunkt (z.B. Standplatz):
Es können ein oder zwei Nachsteiger unabhängig gesichert werden (zu verwenden ist ein Nachsteiger). Die Sicherung ist mit der Befestigung des Seils zu verbinden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden.
9. Ablassen eines Nachsteigers muss das Gerät entriegelt werden. Hierzu muss die Daumenmethode zum Öffnen des Gerätes verwendet werden.
10. Um einen Nachsteiger abzulassen, kann das Gerät mit einem weiteren Seil verbunden werden. Die Sicherung ist zu verwenden. Die Sicherung ist zu verwenden. Die Sicherung ist zu verwenden.
11. Bei Körperposition in Mehrfachumhüllungen ist darauf zu achten, dass sich kein Seil zwischen den Karabinern und Kletterer immer mindestens eine Zwischenbefestigung findet.
Für weitere Informationen siehe Produktvide / Homepage

Funktions- und Sicherheitscheck
Es liegt in der Verantwortung des Anwenders vor der Benutzung die einwandfreie Funktion des Produktes zu überprüfen. Die Verantwortung liegt bei der Benutzung des Produktes. Die Verantwortung liegt bei der Benutzung des Produktes. Die Verantwortung liegt bei der Benutzung des Produktes.
Achtung: - Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
Zu verwendende Seiltypen
Für den Vorstieg sind ausschließlich dynamische Seile gemäß EN 892 zu verwenden.
Der tatsächliche Seildurchmesser kann eine Abweichung von -0,2 mm zu dem Nennmaß der Seile herabfallen. Der Gebrauch von Seilen mit einem Nennmaß, das größer ist als das Nennmaß des Produktes, ist nicht zulässig, jedoch nicht zur Sicherung eines Vorsteigers.
ALLEGEME HINWEISE ZUR SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG
Sicherheitsanweisungen
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit.
Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen (z.B. Verformung, Risse und Korrosion) zu überprüfen, der gebrauchliche Zustand sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusortieren, wenn Beschädigungen festgestellt sind.
Achtung: Die Produkte dürfen keinen schlagähnlichen Einwirkungen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit scharfen und aggressiven Stoffen (z.B. Säuren, Laugen, Öle, Desinfektionsmittel, etc.), Temperatur- und Temperaturschwankungen.
Gebrauchssack
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.
Lebensdauer und Austausch
Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsdauer und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.
Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) beträgt ca. 10 Jahre.
Gelegentlicher Gebrauch
Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß (Verwendung mit sauberen Seilen) und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre
Häufiger oder extremer Gebrauch
Bei häufiger Nutzung und sehr hoher Arbeitshöhe, z.B. mit verschlissenen Seilen, kann sich die Gebrauchsdauer deutlich reduzieren, bei extremem Gebrauch auch bis zu unter 2 Jahren.
Aufbewahrung und Pflege
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen.
Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anzuwenden.
Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!
Kennzeichnung nach dem Produkt
Hersteller: EDLERID, Isny im Allgäu, Germany
Produktbezeichnung: Bremsergerät nach EN 15151-2, Typ 2
Modell: Produktname
Nennmaßbereich der zu verwendenden Seile in mm
-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten.
Chargennummer mit Herstellungsdatum
Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer und des Herstellers.
Technische Änderungen vorbehalten.
Prüfstelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany

Braking device according to EN 15151-2, type 2

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION, À LA SÉCURITÉ, À LA DURÉE DE VIE, AUX STOCKAGE ET À L'ENTRETIEN
Le présent mode d'emploi contient des informations importantes quant à l'utilisation de ce produit et doit être lu et compris dans son intégralité. Les écarts mineurs sont autorisés, à condition qu'ils ne entraînent pas de dangers supplémentaires et de risques non prévus. Pour plus d'informations détaillées et approfondies sur les dangers et les risques inhérents à l'utilisation de cet équipement, veuillez lire la littérature spécialisée appropriée. Les remarques de détail, veuillez lire la littérature spécialisée appropriée.
Application: Vous ne pouvez relever votre responsabilité et votre conscience que si vous avez acquis l'expérience, la responsabilité et les connaissances nécessaires en matière d'alpinisme, d'escalade et de travail en hauteur et en profondeur et que vous êtes conscient de la responsabilité inhérente à l'utilisation de cet équipement. L'utilisation est réservée à des personnes entraînées et expérimentées ou avec des instructions et sous surveillance professionnelle. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil dans un environnement sûr.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte. La responsabilité et les risques sont à tout moment assumés par l'utilisateur ou les personnes responsables de son utilisation.
La responsabilité et les risques en tous cas sont assumés par l'utilisateur ou les personnes responsables de son utilisation.

PRODUKT-SPECIFISCHE HINWEISE
a. Aufhängöse
b. Entriegelungsöse
c. Seilschlitze
d. Daumenbügel
e. Drahtbügel
f. Tabelle der zu verwendenden Seiltypen und Seildurchmesser
g. Einlegen des Seils:
Seilschleifen durch die Seilschlitze führen und in den Karabiner einhängen. Es ist darauf zu achten, dass die Daumenbügel im Sicherer weg zeigt. Das Gerät muss mit einem Karabiner mit Schnappverschluss ausgestattet sein.
4. Es wird die Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner empfohlen. Bei der Verwendung eines alternativen Karabiner ist die Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner möglich mit Verdrehsicherung, verwendet wird und die Sicherungsgänge geben. Bei der Verwendung eines HMS Strike FG oder HMS Strike Slider FG Karabiner muss die Sicherungsgänge mit der Sicherung verbunden sein.
5. Sicherung in Vorstieg / Toprope-Sicherung:
Bei der Sicherung eines Nachsteigers ist ein Nachsteiger im Toprope zu sichern. Die Sicherung ist mit einem Karabiner zu verbinden, der an der Daumenmethode zitiert das Bremshand (Hand, die das Bremshand aus dem Drahtbügel herauszieht) und in einem zweiten Karabiner (Bremskarabiner) eingehängt. Achtung: Der Bremskarabiner muss sich auf dem Drahtbügel befinden und die Sicherungsgänge des Seils auf dem Drahtbügel sein.
6. Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
7. Das Bremshand muss zu jeder Zeit mit der vollen Bremshand umschlossen sein.
8. Nachsteiger sichern von einem Fixpunkt (z.B. Standplatz):
Es können ein oder zwei Nachsteiger unabhängig gesichert werden (zu verwenden ist ein Nachsteiger). Die Sicherung ist mit der Befestigung des Seils zu verbinden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden. Die Befestigung des Seils ist zu verwenden.
9. Ablassen eines Nachsteigers muss das Gerät entriegelt werden. Hierzu muss die Daumenmethode zum Öffnen des Gerätes verwendet werden.
10. Um einen Nachsteiger abzulassen, kann das Gerät mit einem weiteren Seil verbunden werden. Die

